

COBRA KAI

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.06

"King Cobra"

Miguel hilft Johnny dabei, die perfekte Social-Media-Botschaft zu verfassen. Kreese sucht nach neuen Rekruten, während Daniel und Amanda versuchen, Cobra Kai auszuschalten.

Geschrieben von:

Joe Piarulli | Luan Thomas

Regie:

Steven K. Tsuchida

Sendetermin:

01.01.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Peyton List	...	Tory Nichols
Aedin Mincks	...	Mitch
Bret Ernst	...	Louie LaRusso, Jr.
Dan Ahdoot	...	Anoush
Barrett Carnahan	...	Young Kreese
Terry Serpico	...	Captain Turner
Nick Marini	...	Twig
Bo Mitchell	...	Brucks
Joe Seo	...	Kyler Park
Ken Davitian	...	Armand Zakarian
Seth Kemp	...	Ponytail
James Logan	...	Officer Cody
Brian Ashton Smith	...	Sergeant
Han Soto	...	Pham Minh Thao
Gisette Valentin	...	Sarah

1
00:00:17 --> 00:00:19
Post. Der Weihnachtsmann ist da!

2
00:00:20 --> 00:00:22
-Putman!
-Danke, Sergeant.

3
00:00:22 --> 00:00:23
Johnny.

4
00:00:32 --> 00:00:34
Johnny!

5
00:00:35 --> 00:00:39
-Es stimmt. Sie ist eine Schönheit.
-Ok. Komm schon. Gib es zurück.

6
00:00:39 --> 00:00:41
Hey, Zweig, sieh dir das an.

7
00:00:42 --> 00:00:46
-Musst du mich so nennen?
-Bau Muskeln auf, dann reden wir.

8
00:00:46 --> 00:00:49
-Ja. Da hat er recht, Zweig.
-Wer ist das?

9
00:00:49 --> 00:00:50
Johnnys Freundin.

10
00:00:53 --> 00:00:54
Riechst du das Parfüm?

11
00:00:55 --> 00:00:57
Ja, das riecht nach Amerika.

12
00:00:57 --> 00:01:00
Sag ihr, sie soll mir einen schicken, ok?

13

00:01:00 --> 00:01:01
Träum weiter.

14

00:01:02 --> 00:01:04
-Kreese.
-Ja, Sergeant?

15

00:01:04 --> 00:01:06
Kommandozelt.
Der Captain hat nach dir gefragt.

16

00:01:08 --> 00:01:09
Viel Glück.

17

00:01:28 --> 00:01:29
Captain.

18

00:01:33 --> 00:01:34
Rühren.

19

00:01:38 --> 00:01:39
Sie sind Kreese?

20

00:01:40 --> 00:01:44
Ja. Ihr Commanding Officer sagt,
Sie sind ein Draufgänger.

21

00:01:44 --> 00:01:46
Sie stellen sich an die Front.

22

00:01:46 --> 00:01:48
Schließen sich Angriffsteams an.

23

00:01:49 --> 00:01:51
Wollen Sie sterben, Junge?

24

00:01:52 --> 00:01:54
Nein, ich habe nur keine Angst davor.

25

00:01:55 --> 00:01:58

-Ach nein?

-Manche können es nicht unterscheiden.

26

00:01:58 --> 00:02:02

Wissen Sie, wie viele Männer wir
in diesem Höllenloch haben?

27

00:02:02 --> 00:02:04

-In Vietnam?

-Ja.

28

00:02:05 --> 00:02:07

Etwas eine halbe Million.

29

00:02:08 --> 00:02:10

Die meisten bewirken nichts.

30

00:02:12 --> 00:02:13

Aber Sie...

31

00:02:15 --> 00:02:18

-Sie können etwas bewirken.

-Das will ich.

32

00:02:18 --> 00:02:20

Mein Land verteidigen.

33

00:02:20 --> 00:02:21

Ein Held sein.

34

00:02:21 --> 00:02:22

Ein...

35

00:02:24 --> 00:02:25

Das ist gut.

36

00:02:26 --> 00:02:27

Das ist gut.

37

00:02:28 --> 00:02:30
Ich bilde ein Team.

38
00:02:30 --> 00:02:34
Wir arbeiten vom CCN aus.
Direkte Missionen in Nordvietnam.

39
00:02:34 --> 00:02:35
Das ist der echte Krieg.

40
00:02:35 --> 00:02:38
Wir gehen in den dichten Dschungel.

41
00:02:38 --> 00:02:39
Kein Abzeichen, kein Ausweis.

42
00:02:40 --> 00:02:42
Das Team besteht aus Ihnen, mir,
einigen Specialists.

43
00:02:42 --> 00:02:45
-Ich kenne ein paar Männer.
-Ich trainiere Sie.

44
00:02:45 --> 00:02:49
Guerillataktik, Zerstörung, Nahkampf.

45
00:02:49 --> 00:02:51
Was für ein Nahkampf?

46
00:02:51 --> 00:02:54
Man muss wie der Feind kämpfen,
um ihn zu besiegen.

47
00:02:54 --> 00:02:57
Ich lernte Tang Soo Do
während des Koreakrieges

48
00:02:57 --> 00:03:00
unter Meister Kim Sun-Yung.
Sie werden es lernen.

49

00:03:01 --> 00:03:04

-Wenn Sie denken, dass Sie es können.

-Klar, verdammt.

50

00:03:06 --> 00:03:07

Sir.

51

00:03:07 --> 00:03:11

Ok, wenn Sie es schaffen,
erhalten Sie Ihr Barett, ein paar Narben,

52

00:03:12 --> 00:03:15

vielleicht sogar eine Beförderung.

53

00:03:15 --> 00:03:16

Und wenn nicht?

54

00:03:17 --> 00:03:19

Dann sind Sie in 30 Jahren
auf einer Vermisstenliste,

55

00:03:20 --> 00:03:22

wenn sie die Scheiße freigegeben.

56

00:03:22 --> 00:03:26

Ich will, dass Sie mehr
als nur ein Soldat werden. Verstehen Sie?

57

00:03:28 --> 00:03:29

Wenn wir es tun,

58

00:03:30 --> 00:03:32

brauchen wir die Besten.

59

00:03:35 --> 00:03:37

Ja!

60

00:03:37 --> 00:03:39

Wir brauchen Stärke.

61
00:03:39 --> 00:03:40
Ja!

62
00:03:41 --> 00:03:43
Entschlossenheit.

63
00:03:43 --> 00:03:44
Was?

64
00:03:46 --> 00:03:47
Brutalität.

65
00:03:47 --> 00:03:48
Ja!

66
00:03:49 --> 00:03:51
Sie müssen nur Ja sagen...

67
00:03:52 --> 00:03:54
...und ich werde dich
zur ultimativen Waffe machen.

68
00:03:55 --> 00:03:56
Also...

69
00:03:56 --> 00:03:58
Bist du dabei oder nicht?

70
00:04:00 --> 00:04:01
Ich bin dabei, Sir.

71
00:04:01 --> 00:04:02
Ausgezeichnet.

72
00:04:12 --> 00:04:15
"Hey, Johnny. Es ist wirklich lange her.

73
00:04:16 --> 00:04:18

Ich will nicht daran denken,
wie viele Jahre es sind.

74

00:04:18 --> 00:04:21
Ich bin froh, dass wir in den 80ern
zur Highschool gingen.

75

00:04:21 --> 00:04:24
-Wir hatten die beste Musik."
-Allerdings.

76

00:04:24 --> 00:04:27
"Das Leben hat mich
auf viele Wege geführt.

77

00:04:27 --> 00:04:30
Ich habe eine tolle Familie und Karriere.

78

00:04:30 --> 00:04:33
Ich schlage dich bestimmt noch
beim Air-Hockey.

79

00:04:34 --> 00:04:36
Verrückt, wie sich Dinge ändern.

80

00:04:36 --> 00:04:39
Wir sahen uns damals jeden Tag.

81

00:04:40 --> 00:04:42
Und jetzt weiß ich nichts über dich.

82

00:04:43 --> 00:04:44
Wer bist du?

83

00:04:45 --> 00:04:47
Dein Profil ist ziemlich leer.

84

00:04:48 --> 00:04:50
Was machst du so?

85

00:04:51 --> 00:04:52
Ali."

86
00:04:55 --> 00:04:57
Was machst du so?

87
00:05:04 --> 00:05:06
Ich bin zu Hause!

88
00:05:06 --> 00:05:09
Der siegreiche Held ist zurück.

89
00:05:09 --> 00:05:12
Hey, warte, bis ich dir erzähle,
was passiert ist.

90
00:05:13 --> 00:05:15
Es war wirklich unglaublich.

91
00:05:17 --> 00:05:19
Ich habe Geschenke dabei.

92
00:05:19 --> 00:05:22
Ich habe diese Radoseru-Tasche für Sam

93
00:05:22 --> 00:05:24
und verrückte Kit-Kats für Anthony.

94
00:05:25 --> 00:05:26
Sojasoße als Kit-Kat-Geschmack.

95
00:05:27 --> 00:05:29
Ich weiß. Aber es funktioniert.

96
00:05:29 --> 00:05:32
Fahren wir nächstes Wochenende
ins Wine Country.

97
00:05:32 --> 00:05:36
-Hey! Kommt runter!

-Die Kinder sind bei deiner Mutter.

98

00:05:38 --> 00:05:39
Warum, was ist passiert?

99

00:05:40 --> 00:05:41
John Kreese.

100

00:05:46 --> 00:05:48
Es war so krass.

101

00:05:48 --> 00:05:49
Tory hat sie fertiggemacht.

102

00:05:49 --> 00:05:51
Ich übernahm Chris.

103

00:05:51 --> 00:05:55
Hawk hatte den Beta Demetri
im Armhebel wie Chris Jericho und...

104

00:05:56 --> 00:05:57
Kaltblütig.

105

00:05:58 --> 00:06:00
-Keine Gnade!
-Gut gemacht, Hawk.

106

00:06:02 --> 00:06:04
Ich hätte nie gedacht,
dass du es tun würdest.

107

00:06:05 --> 00:06:08
Es war dafür,
was sie Miguel angetan haben.

108

00:06:10 --> 00:06:13
-Du hast ihn nicht besucht.
-Reden wir nicht darüber.

109

00:06:24 --> 00:06:28
Sieh dir den Spinner an.
Welches Mädchen würde ihn je küssen?

110
00:06:28 --> 00:06:29
Klasse.

111
00:06:30 --> 00:06:32
Begrüßt unsere neuen Schüler.

112
00:06:36 --> 00:06:39
Ich nenne euch Pimmelnase und Arschatem.

113
00:06:39 --> 00:06:42
-Was hast du gesagt?
-Nichts.

114
00:06:42 --> 00:06:44
Wir machen es hier manchmal so.

115
00:06:45 --> 00:06:46
Ok.

116
00:06:48 --> 00:06:50
Sie sind Cobra Kai nicht gewachsen.

117
00:06:50 --> 00:06:54
Sagtest du nicht,
wir brauchen neue Schüler?

118
00:06:55 --> 00:06:59
Ja. Aber... Ich kenne einige von ihnen,
und sie sind...

119
00:06:59 --> 00:07:00
Natürliche Athleten.

120
00:07:01 --> 00:07:03
Genau das hat unserem Dojo gefehlt.

121

00:07:05 --> 00:07:06

Alle aufreihen.

122

00:07:11 --> 00:07:14

Cobra Kais Mitgliedschaft
ist ein Privileg.

123

00:07:14 --> 00:07:15

Kein Geschenk.

124

00:07:15 --> 00:07:20

Daher müssen sich Rekruten
ihre Position in diesem Dojo verdienen.

125

00:07:22 --> 00:07:25

Bereitet euch auf den Kampf vor.

126

00:07:26 --> 00:07:28

Nur die Stärksten werden überleben.

127

00:07:35 --> 00:07:37

Bist du bereit?

128

00:07:37 --> 00:07:39

Ich hasse das. Es ist lächerlich.

129

00:07:40 --> 00:07:43

-Was ist so lächerlich?
-Ich sehe aus wie ein Riesenbaby.

130

00:07:43 --> 00:07:47

So wie du jammerst statt zu gehen,
könntest du eins sein.

131

00:07:48 --> 00:07:51

Können wir es nicht
auf eine härtere Art machen?

132

00:07:51 --> 00:07:54

Dein Fußklopfen bereitet dich
auf ein hartes Training vor?

133
00:07:55 --> 00:07:58
Deine Beine sind noch Pussys!
Bereit zu stehen?

134
00:07:58 --> 00:08:00
-Ja.
-Ok.

135
00:08:00 --> 00:08:02
Eins, zwei,

136
00:08:03 --> 00:08:05
drei, los.

137
00:08:06 --> 00:08:08
Schon besser gefallen.

138
00:08:09 --> 00:08:10
Fünf Minuten Pause.

139
00:08:16 --> 00:08:17
Wissen Sie,

140
00:08:18 --> 00:08:20
Mom redet oft über Sie.

141
00:08:21 --> 00:08:22
Ach ja?

142
00:08:22 --> 00:08:24
Sie bedankt sich für das Konzert.

143
00:08:26 --> 00:08:27
Hat sie noch was gesagt?

144
00:08:28 --> 00:08:28
Nein.

145

00:08:29 --> 00:08:30
Ist das ein Roman?

146

00:08:31 --> 00:08:34
Nein, es ist eine Facebook-Nachricht.

147

00:08:34 --> 00:08:36
Das? An wen?

148

00:08:38 --> 00:08:39
Highschool-Braut.

149

00:08:40 --> 00:08:41
Ali.

150

00:08:42 --> 00:08:44
Ali? Wie die Ali?

151

00:08:45 --> 00:08:50
Das ist toll. Das ist so...
Aber Sie schicken das nicht, oder?

152

00:08:52 --> 00:08:54
Das können Sie nicht schicken.

153

00:08:55 --> 00:08:57
-Warum nicht?
-Weil es 80 Seiten sind.

154

00:08:58 --> 00:08:59
In Großbuchstaben.

155

00:08:59 --> 00:09:02
Es sind 35 Jahre vergangen, ok?

156

00:09:02 --> 00:09:06
Ok, ja.
Aber kürzere Nachrichten sind viel cooler.

157

00:09:06 --> 00:09:09

Das wirkt verzweifelt.
Und etwas unheimlich.

158

00:09:09 --> 00:09:11
Das zu schicken wäre wie wenn...

159

00:09:13 --> 00:09:15
Wenn Sie alle ihre Fotos liken würden.

160

00:09:17 --> 00:09:18
Oh nein.

161

00:09:19 --> 00:09:20
Oh nein.

162

00:09:21 --> 00:09:23
Was, Mann? Die Fotos haben mir gefallen.

163

00:09:23 --> 00:09:26
Da ist ein Knopf.
Wieso nicht draufklicken?

164

00:09:26 --> 00:09:28
Weil sie es sieht.

165

00:09:29 --> 00:09:31
Ich war aufgeregt, ok?

166

00:09:31 --> 00:09:34
Sie hat einen Smiley benutzt.
Mit roten Wangen.

167

00:09:34 --> 00:09:38
Wird ihr heiß? Ist ihr heiß?
Wie soll ich es verstehen?

168

00:09:38 --> 00:09:40
Ich glaube, es ist nur ein Smiley.

169

00:09:42 --> 00:09:45

Ok, sie will wissen, was Sie so machen.

170

00:09:45 --> 00:09:46
Gut. Wir biegen es gerade.

171

00:09:47 --> 00:09:49
Wir machen Ihnen ein tolles Profil.

172

00:09:49 --> 00:09:52
Sie antworten
aus einer Position der Stärke heraus.

173

00:09:53 --> 00:09:55
Wir brauchen Fotos. Haben Sie welche?

174

00:09:55 --> 00:09:57
-Ja, Fotos?
-Ja.

175

00:09:57 --> 00:09:58
-Ok, bleib hier.
-Ok.

176

00:09:59 --> 00:10:00
Ich sagte "bleib hier".

177

00:10:01 --> 00:10:05
Unglaublich,
dass du zum Dojo gegangen bist. Alles ok?

178

00:10:05 --> 00:10:06
Ich meine, ist Sam ok?

179

00:10:06 --> 00:10:08
Sie ist aufgewühlt. Ist das ein Wunder?

180

00:10:09 --> 00:10:11
Ich bin es auch.

181

00:10:11 --> 00:10:15

Ein Karate-Psycho
terrorisiert unsere Nachbarschaft.

182

00:10:15 --> 00:10:17
Siehst du? Es klingt verrückt.

183

00:10:17 --> 00:10:20
Nein. Es klingt verrückt,
wenn andere es sagen.

184

00:10:20 --> 00:10:22
Aber jetzt sage ich es.

185

00:10:22 --> 00:10:23
Der Mann ist krank.

186

00:10:23 --> 00:10:25
Er hat Waffen an den Wänden.

187

00:10:26 --> 00:10:28
Und seine Schüler brachen Demetris Arm.

188

00:10:28 --> 00:10:30
Moment. Sie haben was getan?

189

00:10:33 --> 00:10:35
-Ich gehe hin.
-Willst du ihn schlagen?

190

00:10:35 --> 00:10:37
Derselbe Wahnsinn hat es uns eingebrockt.

191

00:10:38 --> 00:10:42
Vernunft holt uns wieder raus.
Wir halten ihn auf. Es muss sein.

192

00:10:43 --> 00:10:45
Wir tun es auf meine Weise.

193

00:10:45 --> 00:10:46

Was ist deine Weise?

194

00:10:46 --> 00:10:48
Wir gehen zur Polizei.

195

00:10:53 --> 00:10:55
Bereitet euch auf den Kampf vor.

196

00:10:55 --> 00:10:57
-Ok.
-Schlange.

197

00:10:57 --> 00:10:58
Das ist klasse.

198

00:11:01 --> 00:11:05
Heilige Scheiße. Erinnerst du dich?
Der Junge mit der Lippe!

199

00:11:05 --> 00:11:10
-Ich dachte, er ist umgezogen.
-Oh, Scheiße. Stimmt! Ja.

200

00:11:10 --> 00:11:11
Mann!

201

00:11:11 --> 00:11:14
Die Haare lenken davon ab.

202

00:11:14 --> 00:11:16
Ok, Klasse.

203

00:11:17 --> 00:11:18
Die Spiele beginnen.

204

00:11:24 --> 00:11:25
Du.

205

00:11:26 --> 00:11:28
Ok. Du schaffst das.

206
00:11:31 --> 00:11:32
Du.

207
00:11:37 --> 00:11:39
Ich bin so gespannt.

208
00:11:41 --> 00:11:42
Fertig?

209
00:11:51 --> 00:11:52
Du bist tot.

210
00:12:11 --> 00:12:12
Erledige ihn.

211
00:12:15 --> 00:12:16
Das ist hart.

212
00:12:22 --> 00:12:23
Hey, Licht aus.

213
00:12:26 --> 00:12:27
Wo willst du hin?

214
00:12:28 --> 00:12:31
-Zu meinem Platz.
-Du hast gegen ihn verloren.

215
00:12:31 --> 00:12:34
-Er nimmt deinen Platz im Team ein.
-Ok.

216
00:12:39 --> 00:12:43
Sensei,
Arschgesicht ist dem Dojo treu ergeben.

217
00:12:44 --> 00:12:46
Ich fürchte, er ist...

218
00:12:47 --> 00:12:49
..Cobra Kai nicht gewachsen.

219
00:12:51 --> 00:12:54
Nur die Stärksten werden überleben.

220
00:12:54 --> 00:12:55
Kampf!

221
00:12:55 --> 00:12:57
Fertig? Kämpfe. Los, töten Sie mich.

222
00:13:08 --> 00:13:10
Wenn die Konzentration nachlässt,
ist man tot.

223
00:13:11 --> 00:13:12
Verstanden?

224
00:13:13 --> 00:13:16
-Ja, Captain. Tut mir leid, ich dachte..
-Nicht denken!

225
00:13:16 --> 00:13:20
Der Feind will Sie töten.
Töten oder getötet werden.

226
00:13:20 --> 00:13:23
Kein Zögern,
keine Bedenken und keine Gnade!

227
00:13:23 --> 00:13:26
-Und wenn sie sich ergeben?
-Traue nie deinem Feind.

228
00:13:26 --> 00:13:31
Überlassen Sie Frieden und Liebe
den Studenten-Weicheiern!

229
00:13:31 --> 00:13:33

Wir haben morgen eine Mission.
Alle bereit?

230

00:13:33 --> 00:13:35

-Ja, Sir.

-Ja, Sir.

231

00:13:35 --> 00:13:37

-Hoffentlich.

-Captain.

232

00:13:37 --> 00:13:40

Ruhen Sie sich aus.

Sie werden es brauchen.

233

00:13:43 --> 00:13:44

Hey, Herman. Hier.

234

00:13:50 --> 00:13:53

Er versetzte Captain Turner einen Schlag.

235

00:13:53 --> 00:13:54

Mensch.

236

00:13:56 --> 00:13:58

Kein Wort davon zu Kreese, ok?

237

00:13:59 --> 00:14:01

So eine Ablenkung könnte ihn töten.

238

00:14:05 --> 00:14:06

Ich komme bald, Puppe.

239

00:14:14 --> 00:14:17

Es sind meine einzigen Fotos.
Kaum welche aus der Zeit danach.

240

00:14:18 --> 00:14:19

Ok.

241

00:14:19 --> 00:14:22
Gibt es welche mit Hemd?

242

00:14:22 --> 00:14:23
Ja.

243

00:14:25 --> 00:14:27
-Hier. Wie ist das?
-Ok.

244

00:14:27 --> 00:14:28
Das ist...

245

00:14:29 --> 00:14:33
Wir sollten einfach neue Fotos machen.

246

00:14:33 --> 00:14:35
Ja, von der Gegenwart?

247

00:14:36 --> 00:14:38
Ich will nicht, dass du mich einölst.

248

00:14:38 --> 00:14:40
Babyöl macht überall Flecken.

249

00:14:41 --> 00:14:43
Ich werde Sie nicht ein...

250

00:14:44 --> 00:14:48
Ich dachte, etwas Zeitgemäßeres
wäre angebracht. Ja?

251

00:14:48 --> 00:14:53
Ja. Wir sehen uns an, was Ali mag,
und machen dieselben Fotos.

252

00:14:53 --> 00:14:55
-Das meinte ich nicht damit.
-Kein Yoga.

253

00:14:55 --> 00:14:57
-Nein.
-Ich streichle einen Hund.

254
00:14:58 --> 00:15:01
Meinst du, das Aquarium lässt mich
mit Delfinen schwimmen?

255
00:15:01 --> 00:15:02
Ich weiß nicht.

256
00:15:03 --> 00:15:06
-Weißt du was? Wir machen es mit Fotomat.
-Was?

257
00:15:06 --> 00:15:08
Ok. Los geht's, Hot Wheels. Komm.

258
00:15:09 --> 00:15:10
Los geht's.

259
00:15:13 --> 00:15:18
Ok. Sie wollen also
eine Anzeige erstatten, gegen einen...

260
00:15:18 --> 00:15:19
John Kreese?

261
00:15:19 --> 00:15:21
Ja, eine einstweilige Verfügung.

262
00:15:24 --> 00:15:25
Stimmt etwas nicht?

263
00:15:25 --> 00:15:28
Eine einstweilige Verfügung
wurde bereits beantragt.

264
00:15:30 --> 00:15:30
Wirklich?

265
00:15:34 --> 00:15:36
-Gut.
-Nein. Und zwar gegen Sie.

266
00:15:37 --> 00:15:37
-Was?
-Was?

267
00:15:37 --> 00:15:40
Mr. Kreese hat eine Aussage gemacht.

268
00:15:40 --> 00:15:43
Hier steht,
dass Sie in seinem Gebäude auftauchten,

269
00:15:43 --> 00:15:45
nach Geschäftsschluss, in Rage.

270
00:15:45 --> 00:15:47
Ok, ich war nicht in Rage.

271
00:15:47 --> 00:15:51
Es war eine angemessene Reaktion
auf einen Gewaltanstifter.

272
00:15:52 --> 00:15:55
-Und Sie haben ihn geschlagen?
-Lächerlich. Er lügt.

273
00:15:57 --> 00:16:00
-Schatz?
-Es fehlt der Zusammenhang.

274
00:16:00 --> 00:16:01
Geschlagen?

275
00:16:04 --> 00:16:06
Er ist eine Gefahr. Er ist gestört.

276
00:16:06 --> 00:16:08

Er ist ein Vietnam-Veteran.

277

00:16:08 --> 00:16:10
Grünes Barett, silberner Stern.

278

00:16:10 --> 00:16:11
Oh mein Gott.

279

00:16:11 --> 00:16:15
Sie machten viel durch.
Sie leben mit Stigmatisierung.

280

00:16:15 --> 00:16:18
-Haben Sie Verständnis.
-Und wenn er 50 Purple Hearts hat.

281

00:16:19 --> 00:16:23
Ich will ein einstweiliges Dingsda
gegen ihn einreichen.

282

00:16:23 --> 00:16:28
Ok, aber es wäre dasselbe. Sie müssen
450 m von ihm entfernt bleiben, also...

283

00:16:28 --> 00:16:30
Das ist doch ein Witz.
Sie glauben ihm einfach?

284

00:16:30 --> 00:16:32
Ein Richter wird es entscheiden.

285

00:16:33 --> 00:16:36
Bestätigen Sie bitte
den Empfang dieser Papiere.

286

00:16:37 --> 00:16:40
Danke fürs Kommen.
Das macht es viel einfacher.

287

00:16:40 --> 00:16:43
Schön, dass es einfacher für Sie ist.

288

00:16:46 --> 00:16:47

Ich habe eine Idee.

289

00:16:47 --> 00:16:49

Es ist die nukleare Option.

290

00:16:50 --> 00:16:52

Ich hasse sie abgrundtief.

291

00:17:06 --> 00:17:09

-Mein Zahn ist abgebrochen.
-Du brauchst sowieso eine Spange.

292

00:17:11 --> 00:17:13

Gut gemacht, Nichols.

293

00:17:14 --> 00:17:16

Du kennst die Regel. Runter von der Matte.

294

00:17:20 --> 00:17:21

Verdammt.

295

00:17:22 --> 00:17:23

Hast du das gesehen?

296

00:17:23 --> 00:17:25

Du. Großer Junge.

297

00:17:26 --> 00:17:29

Oh, ja! Ok, wer ist der Nächste?

298

00:17:30 --> 00:17:31

-Komm schon.
-Los geht's.

299

00:17:31 --> 00:17:32

Er gehört mir.

300

00:17:34 --> 00:17:36
Auf ihn, Lippe.

301
00:17:38 --> 00:17:41
Ok. Mal sehen,
ob ich deine Lippe reparieren kann.

302
00:17:46 --> 00:17:47
Mann.

303
00:18:12 --> 00:18:14
Warte. Hör auf.

304
00:18:16 --> 00:18:18
Erledige ihn.

305
00:18:49 --> 00:18:52
Ok, Klasse.
Ich glaube, wir machen Schluss.

306
00:18:53 --> 00:18:54
Hebt ihn auf.

307
00:19:01 --> 00:19:03
-Ok. Bist du fertig?
-Ja.

308
00:19:04 --> 00:19:05
Mal sehen.

309
00:19:07 --> 00:19:09
Ok, sieht gut aus. Gehen wir.

310
00:19:19 --> 00:19:20
Nein. Nicht anfassen!

311
00:19:21 --> 00:19:24
-Entschuldigung?
-Ja, tut mir leid. Wusste ich nicht.

312

00:19:33 --> 00:19:34
Ja.

313
00:19:38 --> 00:19:40
So geht es auch.

314
00:19:40 --> 00:19:42
Was ist diese Scheiße?

315
00:19:42 --> 00:19:43
Eine Dragon Roll.

316
00:19:43 --> 00:19:47
Mit frischer Avocado, gehackten Gurken,

317
00:19:47 --> 00:19:49
Schneekrabbe und Unagi oben drauf.

318
00:19:49 --> 00:19:52
-Was? "Unagi"?
-Ja, es ist Süßwasseraal.

319
00:19:52 --> 00:19:55
-Aal? Essen Leute den Mist?
-Sie ist sehr beliebt.

320
00:19:55 --> 00:19:57
Seien Sie einfach offen.

321
00:19:58 --> 00:20:00
-Mach ein Foto. Fertig?
-Ja.

322
00:20:01 --> 00:20:02
Nur... Ja.

323
00:20:03 --> 00:20:05
Ja, na bitte. Ok. Ja.

324
00:20:05 --> 00:20:06

Ok.

325

00:20:07 --> 00:20:08

Ok, fertig.

326

00:20:08 --> 00:20:09

-Fertig?

-Ja.

327

00:20:13 --> 00:20:16

Ich wasche mir den Mund aus.
Willst du das essen?

328

00:20:16 --> 00:20:17

Nein, zu spät.

329

00:20:32 --> 00:20:34

Miguel?

330

00:20:35 --> 00:20:38

-Tory.

-Woher weißt du, wo ich arbeite?

331

00:20:38 --> 00:20:41

Nein. Ich dachte,
du arbeitest bei der Rollschuhbahn.

332

00:20:41 --> 00:20:42

Nein, nur abends.

333

00:20:43 --> 00:20:46

Ich habe zwei Jobs.
Meiner Mom geht es nicht gut.

334

00:20:48 --> 00:20:49

Tut mir leid.

335

00:20:51 --> 00:20:52

Nein, mir tut es leid.

336

00:20:54 --> 00:20:57
Ich weiß, ich hätte dich besuchen sollen.

337
00:20:59 --> 00:21:01
Ich wusste nicht, was ich tun soll.

338
00:21:02 --> 00:21:03
Also tust du nichts.

339
00:21:09 --> 00:21:11
Ich fühlte mich schuldig.

340
00:21:14 --> 00:21:17
Wir tun alles,
um uns an Miyagi-Do zu rächen.

341
00:21:18 --> 00:21:22
Sensei sagt: "Wird einer von uns verletzt,
werden wir alle verletzt."

342
00:21:22 --> 00:21:24
Nur ich wurde verletzt.

343
00:21:24 --> 00:21:26
Ich sitze im Rollstuhl.

344
00:21:26 --> 00:21:27
Ja, ich meine nur...

345
00:21:27 --> 00:21:29
Ich weiß, was du meinst.

346
00:21:31 --> 00:21:34
Mir waren Miyagi-Do und Kreese egal.

347
00:21:34 --> 00:21:36
Wir waren wichtig.

348
00:21:36 --> 00:21:37
Wirklich?

349

00:21:39 --> 00:21:41

Oder wolltest du nur Sams Aufmerksamkeit?

350

00:21:43 --> 00:21:46

-Denkst du das wirklich?

-Ich habe euch gesehen.

351

00:21:47 --> 00:21:50

-Ich hatte keine Wahl.

-Doch, die hattest du.

352

00:21:51 --> 00:21:53

Du hilfst deiner Mom, aber...

353

00:21:54 --> 00:21:55

Du brauchst Hilfe.

354

00:21:55 --> 00:21:57

Hältst du mich für verrückt?

355

00:21:57 --> 00:22:00

-Das sagte ich nicht.

-Schon gut. Wie alle.

356

00:22:00 --> 00:22:04

Ist mir egal.

Es zählt nur, wer am Ende gewinnt.

357

00:22:06 --> 00:22:07

Schön, dich zu sehen.

358

00:22:16 --> 00:22:18

Schön, dass Sie mit uns essen, Armand.

359

00:22:18 --> 00:22:22

-Tut mir leid, dass Ihre Frau nicht kommt.

-Sie hat einen Zumba-Mumba-Kurs.

360

00:22:22 --> 00:22:25

Keine Ahnung. So ein Quatsch.
Das Zeug ist lecker.

361

00:22:25 --> 00:22:28
Es ist Hühnchen Cacciatore
von Daniels Mutter.

362

00:22:29 --> 00:22:31
Dippen Sie das Brot in die...

363

00:22:31 --> 00:22:33
Die Soße.

364

00:22:34 --> 00:22:36
Ja. Sehr gut. Also...

365

00:22:38 --> 00:22:38
Was gibt's?

366

00:22:39 --> 00:22:41
Wir wollen über das Geschäft reden.

367

00:22:42 --> 00:22:44
Wir reden nicht übers Geschäft.

368

00:22:44 --> 00:22:48
Ich traue Autoverkäufern nicht,
also verhandle ich nicht mit Ihnen.

369

00:22:48 --> 00:22:51
Und wenn Sie mit mir verhandeln?

370

00:22:56 --> 00:22:58
Haben Sie ein Angebot?

371

00:22:58 --> 00:23:01
Ein Geschäftsangebot,
nichts Unanständiges.

372

00:23:03 --> 00:23:04

Ok. Sagen Sie es mir. Was?

373

00:23:05 --> 00:23:09
Zwingen Sie einen Mieter
im Einkaufszentrum zur Räumung.

374

00:23:09 --> 00:23:12
Geht es um das Schlangen-Karate?

375

00:23:12 --> 00:23:15
Warum sollte ich es tun?
Er ist ein guter Mieter.

376

00:23:15 --> 00:23:17
Viel besser als der letzte.

377

00:23:17 --> 00:23:20
Nein, er ist eine Gefahr. Er ist labil.

378

00:23:21 --> 00:23:23
-Er ist unberechenbar.
-Na und?

379

00:23:23 --> 00:23:26
Seine Miete ist berechenbar.
Er zahlt immer pünktlich.

380

00:23:27 --> 00:23:29
Ok, nur so aus Neugier,

381

00:23:29 --> 00:23:31
wie viel kostet die Miete genau?

382

00:23:32 --> 00:23:33
Das kann ich nicht sagen.

383

00:23:33 --> 00:23:36
Es wäre, wie sagt man...

384

00:23:37 --> 00:23:38

Unethisch.

385

00:23:39 --> 00:23:40

Das Doppelte.

386

00:23:40 --> 00:23:41

Amanda.

387

00:23:42 --> 00:23:43

Nukleare Option.

388

00:23:44 --> 00:23:46

Nein, ich will das Dreifache.

389

00:23:46 --> 00:23:49

Wir wollen nur, dass Kreese geht.

390

00:23:49 --> 00:23:52

Sie können es
an einen anderen Mieter vermieten.

391

00:23:53 --> 00:23:54

Der Creme-Beutel.

392

00:23:57 --> 00:23:58

Das gefällt mir.

393

00:24:03 --> 00:24:04

Abgemacht!

394

00:24:05 --> 00:24:09

-Er soll morgen weg sein.
-Ok. Kein Problem. Morgen.

395

00:24:11 --> 00:24:12

Also,

396

00:24:12 --> 00:24:14

danke für die Zusammenarbeit mit...

397

00:24:15 --> 00:24:16
...einem von Ihnen.

398

00:24:54 --> 00:24:58
-Ziel im Visier.
-Was ist mit der Luftunterstützung?

399

00:24:58 --> 00:24:59
Keine Antwort.

400

00:24:59 --> 00:25:02
Verdammt. Wenn es schiefgeht
und sie nicht wissen, wo wir sind,

401

00:25:03 --> 00:25:04
sind Sie schuld.

402

00:25:06 --> 00:25:08
-Ponytail ist in Position.
-Ok, Waffen bereit.

403

00:25:10 --> 00:25:13
-Funktioniere.
-Kreese, sobald er sicher ist, Sprengung.

404

00:25:14 --> 00:25:15
Oh, Scheiße.

405

00:25:15 --> 00:25:17
Sprengen. Sofort!

406

00:25:17 --> 00:25:20
-Ich kann nicht.
-Los, damit wir hier rauskommen!

407

00:25:20 --> 00:25:23
-Er ist noch dort.
-Dann ist er tot. Sprengen!

408

00:25:44 --> 00:25:45

Sie Scheißkerl, Kreese.

409

00:25:46 --> 00:25:48
Sie haben uns getötet!

410

00:25:48 --> 00:25:49
Ich konnte nicht.

411

00:26:00 --> 00:26:01
Johnny, ich...

412

00:26:08 --> 00:26:10
Oh Gott, er ist wegen mir tot.

413

00:26:10 --> 00:26:13
-Es ist meine Schuld. Gott!
-Klappe, Silver.

414

00:26:15 --> 00:26:18
Sie sollten nicht zögern.
Sehen Sie, was Sie getan haben!

415

00:26:18 --> 00:26:20
Sehen Sie hin, Kreese. Los!

416

00:26:34 --> 00:26:35
Was wollen Sie?

417

00:26:36 --> 00:26:39
Sie zahlen Ihre Miete pünktlich,

418

00:26:39 --> 00:26:40
aber leider...

419

00:26:41 --> 00:26:43
...erhielt ich ein höheres Angebot.

420

00:26:43 --> 00:26:44
Also...

421

00:26:45 --> 00:26:47

Sie können hier nicht bleiben.

422

00:26:48 --> 00:26:52

-Was ist mit unserem Vertrag?

-Meine Verträge haben Ausnahmeklauseln.

423

00:26:52 --> 00:26:54

Und ich habe Räumungspapiere.

424

00:26:55 --> 00:26:56

Also...

425

00:26:57 --> 00:26:58

Sie müssen heute ausziehen.

426

00:26:58 --> 00:27:00

Auf keinen Fall.

427

00:27:02 --> 00:27:04

Erik! Grigor!

428

00:27:12 --> 00:27:15

Meine Neffen werden Ihnen helfen.

429

00:27:15 --> 00:27:17

Ob Sie wollen oder nicht.

430

00:27:20 --> 00:27:22

Ich habe gerade das Blut weggemacht.

431

00:27:26 --> 00:27:27

Na schön.

432

00:27:29 --> 00:27:30

Konzentration.

433

00:27:32 --> 00:27:36

Schlimmer als gestern.

Du strengst dich nicht an. Was ist los?

434

00:27:36 --> 00:27:37

Deine Ex. Na und?

435

00:27:39 --> 00:27:43

Na und? Wir haben den ganzen Tag
Quatsch für Ihre Ex gemacht,

436

00:27:43 --> 00:27:48

damit Sie gut dastehen.
Ich war zumindest ehrlich mit meiner Ex.

437

00:27:49 --> 00:27:53

Bist du fertig mit dem Wutausbruch,
oder gibst du auf?

438

00:27:53 --> 00:27:55

-Nein, Sie tun es.

-Wie bitte?

439

00:27:55 --> 00:27:56

Sie geben auf.

440

00:27:56 --> 00:27:57

-Ich...

-Ruhe!

441

00:27:59 --> 00:28:03

Sie überlassen Kreese Ihr Dojo.
Die Schüler denken, Sie sind schwach.

442

00:28:04 --> 00:28:05

Es war ein Fehler.

443

00:28:06 --> 00:28:09

Ich hätte Cobra Kai ruhen lassen sollen.

444

00:28:09 --> 00:28:12

Sie haben Leuten geholfen
und sind einfach weggelaufen.

445
00:28:15 --> 00:28:19
Sie sind ein Sensei.
Wenn Sie das nicht sehen, sind Sie blind.

446
00:28:23 --> 00:28:25
-Miguel...
-Was?

447
00:28:32 --> 00:28:33
Tue ich es?

448
00:28:34 --> 00:28:35
Du tust es.

449
00:28:36 --> 00:28:39
-Heilige Scheiße. Ich tue es.
-Du tust es!

450
00:28:42 --> 00:28:43
-Danke.
-Nein.

451
00:28:44 --> 00:28:46
Nein, ich danke dir.

452
00:28:55 --> 00:28:57
Ich sehe lächerlich aus.

453
00:29:01 --> 00:29:04
BEITRAG LÖSCHEN?

454
00:29:08 --> 00:29:09
Ali. Du hast recht.

455
00:29:10 --> 00:29:12
Verrückt, wie sich Dinge ändern.

456
00:29:12 --> 00:29:15
Mir fehlte es lange an Richtung im Leben.

457

00:29:16 --> 00:29:18

Dann wurde es besser.

458

00:29:18 --> 00:29:21

Ich traf einen Jungen, der Hilfe brauchte.

459

00:29:21 --> 00:29:24

Ich fing wieder mit Karate an, als Sensei.

460

00:29:24 --> 00:29:26

-Oh ja!

-Es gab Höhen und Tiefen.

461

00:29:26 --> 00:29:28

Ich gab eine Zeit lang auf.

462

00:29:29 --> 00:29:30

Aber jetzt nicht mehr.

463

00:29:31 --> 00:29:35

Ich muss ein besserer Mensch werden,
ein besserer Vater,

464

00:29:35 --> 00:29:36

ein besserer Lehrer.

465

00:29:36 --> 00:29:39

Ich kann diesen Kindern helfen.

466

00:29:39 --> 00:29:43

Es ist eine harte Welt.
Ich kann ihnen helfen, bereit zu sein.

467

00:29:43 --> 00:29:46

Das mache ich so. Das bin ich.

468

00:29:46 --> 00:29:48

Ich bin ein Sensei.

469

00:29:50 --> 00:29:51

Nein, zu lang.

470

00:30:03 --> 00:30:05

Danke für Ihr Vertrauen.

471

00:30:05 --> 00:30:09

Während Ihr Auto gewartet wird,
buche ich Ihnen einen Leihwagen.

472

00:30:10 --> 00:30:12

Anoush hilft Ihnen bei der Auswahl.

473

00:30:13 --> 00:30:15

Er ist neu und langsam.

474

00:30:15 --> 00:30:17

Nicht so kultiviert wie ich.

475

00:30:17 --> 00:30:21

Ich habe dich trainiert.
Du warst der Müllmann im Pausenraum.

476

00:30:21 --> 00:30:23

Genau das meine ich.

477

00:30:26 --> 00:30:28

Er ist der Cousin des Besitzers..

478

00:30:28 --> 00:30:29

Hier entlang.

479

00:30:29 --> 00:30:32

Alles ist endlich wieder in Ordnung.

480

00:30:32 --> 00:30:36

Das Autohaus läuft wieder,
wir sind Kreese los.

481

00:30:36 --> 00:30:38
Wie sollen wir feiern?

482

00:30:39 --> 00:30:41
Mit einem Spruchband, auf dem steht:

483

00:30:41 --> 00:30:42
"Ich habe es dir gesagt".

484

00:30:43 --> 00:30:45
Ok. Nur zu. Lass alles raus.

485

00:30:45 --> 00:30:49
Ich weiß nicht.
Wenn ich 1984 da gewesen wäre,

486

00:30:49 --> 00:30:51
hättest du
weniger Geschichten zu erzählen.

487

00:30:51 --> 00:30:54
Ich habe Cobra Kai an einem Tag besiegt.

488

00:30:54 --> 00:30:58
Ok. Ich habe das Autohaus gerettet.
Oder etwa nicht?

489

00:30:58 --> 00:31:00
Das erkenne ich dir an.

490

00:31:02 --> 00:31:04
Unglaublich, dass es vorbei ist.

491

00:31:05 --> 00:31:07
-Na bitte.
-Auf Lautsprecher.

492

00:31:07 --> 00:31:10
-Hey, Armand.
-LaRusso. Der Deal ist geplatzt.

493

00:31:10 --> 00:31:12
Was? Wir hatten eine Abmachung.

494

00:31:12 --> 00:31:15
Nein. Ich kann den Vertrag nicht kündigen.

495

00:31:18 --> 00:31:19
Hallo, Danny Boy.

496

00:31:20 --> 00:31:23
Netter Versuch. Aber man beendet
einen Krieg nicht mit Diplomatie.

497

00:31:25 --> 00:31:28
Bereiten Sie Ihre Schüler
auf den Kampf vor.

498

00:31:29 --> 00:31:30
Denn jetzt...

499

00:31:31 --> 00:31:32
...ist es Jagdsaison.

500

00:31:33 --> 00:31:34
Auf Ihre Schüler

501

00:31:35 --> 00:31:36
und auf Sie.

502

00:31:39 --> 00:31:40
Schlange!

503

00:31:49 --> 00:31:53
-Gott, ich hasse Schlangen!
-Mann. Hör auf herumzuzicken, ok?

504

00:31:53 --> 00:31:56
Oh, Scheiße, sie hat mich berührt!

505

00:31:57 --> 00:31:59

Oh mein Gott.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.